

I

Les règles générales de prononciation

1. L'accent en français est toujours sur la dernière syllabe d'un mot ou d'un groupe rythmique.

ANGLAIS

FRANÇAIS

circulation

circulation

chauffeur

chauffeur

photographe

photographe

2. L'intonation de la phrase française monte par groupes rythmiques et ne tombe qu'à la fin. Il y a moins de pauses et moins de mots accentués en français qu'en anglais à l'intérieur d'un groupe rythmique. Notez la différence dans les phrases ci-dessous:

En **France**, / le président de la République / est élu pour sept **ans** / au suffrage universel **direct**.

In **France**, / the **President** of the **Republic** / is **elected** for **seven years** / by **direct** universal **suffrage**.

Prononcez la phrase suivante:

J'ai posé le plat et j'ai sauté sur Chantal, la mère s'est élancée au secours de son enfant, la tante a essayé de m'empoigner, Nicolas a mordu Chantal aux mollets, et pas pour rire d'après le cri qu'elle a poussé, et après c'est la mère qui s'est étalée en entraînant les sèche-assiettes.

LE PÈRE

--J'avais un fils, monsieur, et je peux dire que je n'ai aimé personne comme lui. Lorsqu'il était petit, et qu'il marchait dans ma chambre, devant moi, allant d'un meuble à l'autre, touchant à tout, levant la tête pour me regarder, j'éprouvais un bonheur si violent qu'il m'effrayait. Pour lui, pas de joie plus grande que d'être avec moi, me suivre, m'écouter. Je l'ai vu grandir avec crainte. Je me disais: cela ne durera pas.

Lorsqu'il eut quinze ans, je dus me rendre à l'évidence: ce n'était pas fini. La même tendresse dans ses yeux, quand il les levait sur moi. Je me disais: j'ai eu quinze ans de bonheur. C'était pourtant, maintenant, un vrai garçon, un lycéen qui savait la géométrie, la physique, l'histoire de France mieux que moi. Chaque fois que j'arrivais, il m'embrassait, me traitant de tous les noms, pour rire. Il changeait de visage si je parlais, me disant: rentre vite.

Un jour il répondit mal à sa mère et je le giflai. Je n'eus pas le temps de regretter mon geste: mon fils me regarda fixement, et ce que je vis je ne l'ai jamais oublié. Bien des années ont passé. Il a terminé ses études et fait une belle carrière. Je suis fier de lui et très malheureux.

Tiré de Fausses Nouvelles

José Cabanis